

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG	2
HAFTUNGSAUSSCHLUSS	2
1 EINFÜHRUNG	3
1.1 Maschinefunktion	3
1.2 Modelle und Zusatzausstattung	3
1.2.1 Standardmaschine and Zubehör.....	3
1.2.2 Zusatzausstattung.....	3
2 SICHERHEIT	4
2.1 Einführung.....	4
2.2 Die Benutzer	4
2.2.1 Der Bediener	4
2.2.2 Das Servicepersonal.....	4
2.2.3 Das Reinigungspersonal.....	4
2.3 Die Sicherheitsrichtlinien.....	4
2.4 Falscher Gebrauch	4
2.5 Der Arbeitsplatz.....	4
2.6 Der Notausschalter	4
2.7 Warnhinweise auf der Maschine	5
2.8 Gefährliche Substanzen für Mensch und Umwelt.....	5
2.8.1 Ausströmen gefährlicher Substanzen während die Maschine arbeitet	5
2.8.2 Umweltschutz.....	5
2.8.3 Verhalten bei Unfällen.....	5
3 ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER	6
3.1 Was gehört zur Standardmaschine.....	6
3.2 Das vorbereiten der Maschine	6
3.3 Das Einlegen der Papierrolle	6
3.4 Gebrauch der Fernbedienung.....	7
3.5 Gebrauch der Fernbedienung.....	8
3.5.1 Der Kombinierte Hand/Fußmodus	8
3.5.2 Der EDS-Modus (Electronic Delivery System).....	8
3.5.3 Der Automatik-Modus	8
3.5.4 Der Halb-Automatik-Modus.....	8
3.5.5 Der Keypad-Modus	8
3.6 Das Ausschalten der Maschine.....	9
3.7 Das Hin- und Herbewegen der Maschine	9
3.8 Die Reinigung der Maschine.....	9
3.9 Allgemeine Hinweise.....	9
4 TRANSPORT UND LAGERUNG	10
4.1 Die Installation	10
4.1.1 Mechanische Hinweise	10
4.1.2 Electricische Hinweise.....	10
4.2 Reparatur und Wartung.....	10
4.3 Reparatur und Austausch von Maschinenteilen.....	10
5 SPECIFICATIONS	12
5.1 Die Spezifikationen der Maschine.....	12
5.1.1 Welche Produkte werden auf der Maschine verarbeitet	12
5.1.2 Verbrauchsgegenstände	12
5.1.3 Verwendete Materialien	12
5.1.4 Allgemeine informationen	12
5.2 Elektrischer Anschluß	12
5.3 Umweltbedingungen unter denen mit der Maschine gearbeitet werde muß.....	12
5.4 Richtlinien.	12
6 HINWEISE AUF DER MASCHINE	13
6.1 Typenschild.....	13
6.2 Warnung und andere Hinweise.....	13
1 ANHANG 1 MACHINEN-CHECKLISTE	
2 ANHANG 2 STÖRUNGSFINDUNG UND FEHLERCODES	
3 ANHANG 3 EC KONFORMIMITÄTSEKTLÄRUNG	

EINLEITUNG

Dieses Benutzerhandbuch wurde für den Anwender der PadPak Basic Maschine geschrieben.



Dieses Dokument gehört zu der Maschine. Es wird empfohlen, immer eine Kopie bei der Maschine zu belassen.

Im Falle, dass sich der Standort der Maschine ändert, muss dieses Dokument bei der Maschine verbleiben.

Haftungsausschluss

Der Hersteller kann in keinster Weise für unsichere Situationen, Unfälle oder Schäden verantwortlich gemacht werden, wenn diese deshalb entstanden sind, weil die Warnungen und Anweisungen auf der Maschine oder in diesem Dokument nicht beachtet wurden:

- unbefugter oder ungeübter Gebrauch oder Wartung.
- Anwendung für andere Einsatzzwecke oder unter anderen Bedingungen als in diesem Dokument angegeben.
- Einbau anderer als der beschriebenen Teile.
- Reparaturen ohne Zustimmung des Herstellers.
- Veränderungen an der Maschine, wie z.B.:
 - Veränderung des Kontrollsystems;
 - Schweißen, mechanische Veränderungen, etc.
 - Zusatzausrüstungen an der Maschine oder dem Kontrollsystem

Der Hersteller kann nicht zur Verantwortung gezogen werden:

- wenn der Kunde gegenüber dem Hersteller seine Verpflichtungen (finanzieller oder anderer Art) nicht erfüllt hat.
- Für indirekte Schäden, die durch einen Maschinenfehler oder eine Fehlfunktion der Maschine aufgetreten sind (z.B. Beschädigung des zu verpackenden Produktes, Arbeitsunterbrechung, Verspätungen).

1 EINFÜHRUNG

1.1 Maschinenfunktion

Der PadPak Basic Konverter ist eine elektrisch angetriebene Maschine, die nach dem sogenannten "PadPak® - System" arbeitet. Dieses "PadPak® - System" besteht aus dem Konverter und einer Rolle mehrlagigen Kraftpapiers. Im Konverter wird das Papier durch einen "Faltprozess" zu einem schützenden und stoßabsorbierenden Verpackungsmaterial geformt.



1.1 Modelle und Zusatzausstattung

1.1.1 Standardmaschine und Zubehör

Das Standardmodell besteht aus:

- 1 PadPak Basic
- 1 Notausschalter
- 1 Fernbedienung (keypad)
- 1 Fusschalter
- diesem Anwenderhandbuch

1.1.2 Zusatzausstattung

Die folgenden Teile sind als Zusatzausstattung verfügbar:

- ein zusätzliches Fusschalter
- eine zusätzliche Fernbedienung
- ein zusätzlicher Notausschalter

Die Maschine kann auch in die jeweilige Verpackungsstrasse integriert werden.

2 Sicherheit

2.1 Einführung

Diese Maschine wurde für den sicheren Gebrauch hergestellt, sofern die in dieser Dokumentation beschriebenen Bedienungen und Regeln eingehalten werden. Jeder Einzelne, der mit dieser Maschine arbeitet, muss diese Dokumentation lesen und den darin vorgegebenen Anweisungen folgen.

2.2 Die Benutzer

Der (die) Benutzer kann selber die einfache Wartung, die in dieser Anleitung beschrieben sind, ausführen. Nur gut ausgebildete Servicetechniker dürfen auch Reparaturen vornehmen, die in diesem Benutzerhandbuch nicht aufgeführt sind.

2.2.1 Der Bediener

Jeder Erwachsene, der die Kapitel "Sicherheit" und "Anweisung für den Benutzer" in diesem Benutzerhandbuch versteht und beachtet, kann mit der Maschine arbeiten.

Es ist keine spezielle Schulung zwingend notwendig.

Die allgemeinen Aufgaben des Benutzers sind:

- normaler Gebrauch/Wartung der Maschine
- Versorgung mit Papier und Papiereinlegen
- Bedienung der Maschine

2.2.2 Das Servicepersonal

Spezielles Wissen, Erfahrung und Schulung sind zwingend notwendig. Es ist nur den Servicetechnikern von Ranpak BV oder dem Händler erlaubt, Wartungsarbeiten an der Maschine vorzunehmen. Für diese Servicetechniker gibt es ein spezielles Servicehandbuch.

2.2.3 Das Reinigungspersonal

Jeder Erwachsene kann die Maschine reinigen. Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.



Achtung: seien Sie vorsichtig mit dem Messer; es besteht Gefahr, sich zu schneiden!

Reinigungsmittel siehe Paragraph 3.11.

2.3 Die Sicherheitsrichtlinien

- Es ist nicht erlaubt, Sicherheitshinweise zu entfernen. Der Notausschalter muss vom Bediener immer erreicht werden können.
- Kinder und Tiere sind von der Maschine fernzuhalten.
- Langen Sie nicht in die Maschine, wenn diese arbeitet oder eingeschaltet ist.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und entfernen Sie mögliche störende Gegenstände.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

2.4 Falscher Gebrauch

Die folgenden Anwendungen oder Einsatz der Maschine sind nicht erlaubt und deshalb strengstens verboten:

- Einsatz anderer Materialien oder anderen Papiers, als das von Ranpak BV hergestellte. Das verwendete Papier muss auf einer Seite mit einem blau gedruckten Streifen versehen sein; das Resy-Logo ist auf dem Klebeband gedruckt. Die Nummer neben dem Logo muss 2991 sein.
- Einsatz unter freiem Himmel oder feuchter Umgebung (siehe 5.3)
- Waschen und Reinigen der Maschine mit übermäßig viel Wasser.
- Stehen auf der Maschine oder sich an die Maschine hängen.
- Anlehnen anderer Gegenstände an die Maschine bzw. andere Gegenstände auf die Maschine legen.
- Bewegen der Maschine während sie arbeitet bzw. am Stromnetz angeschlossen ist.

2.5 Der Arbeitsplatz

Um mit der Maschine arbeiten zu können muss vor der Maschine ein etwa 1 m freier Platz sein. Von hier aus können alle Bedienvorgänge durchgeführt werden. Ein spezieller Personenschutz ist für das Bedienen der Maschine nicht erforderlich.

2.6 Der Notausschalter

Um die Maschine im Notfall so schnell wie möglich anhalten zu können, wird zusammen mit der Maschine mindestens 1 Notausschalter mitgeliefert. Der Notausschalter lässt sich ganz einfach an seiner gelben Oberfläche mit dem roten Knopf erkennen. Der jeweilige Sicherheitsbeauftragte muss sicherstellen, dass der Notausschalter "im direkten Zugriffsbereich" des Bedieners angebracht ist (im Radius von maximal 1 Meter).

Bedienung und Wirkungsweise:

- der Notauschalter ist gedrückt.
- die Maschine stoppt augenblicklich. Der Notauschalter bleibt mechanisch blockiert und man kann die Maschine nicht wieder starten.

Freigabe (nachdem das Problem behoben wurde)

die Freigabe erfolgt durch Drehen des roten Knopfes um 90 Grad
die Taste "stop/reset" auf der Fernbedienung muss jetzt gedrückt werden. Die Maschine ist wieder einsatzbereit.

Empfehlungen:

- Lassen Sie den Bediener erst ein paar Mal die Handhabung des Notauschalters üben.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Notauschalter noch funktioniert.
- Geben Sie den Notauschalter nur dann frei, wenn sie sich vergewissert haben, von wem er gedrückt wurde und aus welchem Grund er gedrückt wurde.

2.7 Warnhinweise auf der Maschine

Die Warnhinweise auf der Maschine müssen zu jeder Zeit lesbar sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. Die Bedeutung der Symbole wird in Kapitel 6 "Hinweise auf der Maschine" erklärt.

2.8 Gefährliche Substanzen für Mensch und Umwelt

2.8.1 Ausströmen gefährlicher Substanzen während die Maschine arbeitet

Es strömen keine gefährlichen Substanzen aus. Die Maschine beinhaltet keine Substanzen, die gefährliche Emissionen hervorrufen könnten.

2.8.2 Umweltschutz

Die Umwelt könnte beeinträchtigt werden durch:

- Öl - Reduktor von beiden Antriebsystemen
- Öl oder Schmiermittel in der Halterung des Schneidmessers
- Schmiermittel, die für die Schrauben und Bolzen an den Aluminiumteilen eingesetzt werden
- Batterie im Mikroprozessor

Diese Substanzen müssen wie chemischer Abfall behandelt werden. Für sie treffen die jeweiligen örtlichen Richtlinien zu. Wenn diese Substanzen ersetzt werden, dürfen nur die Ersatzmittel, die vom Hersteller empfohlen werden, eingesetzt werden.

2.8.3 Verhalten bei Unfällen

Es gibt keine spezielle Vorgabe, wie man sich bei einem Unfall verhalten soll. Im Feuerfall sind die normalen Feuerlöscher zu verwenden. Achten Sie darauf, dass der Hauptschalter an der Maschine ausgeschaltet ist !

1 ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER



Bevor Sie mit der Maschine arbeiten müssen die Sicherheitshinweise bekannt sein.



Das Servicepersonal muss den allerersten Gebrauch der Maschine durchführen.

3.1 Was gehört zur Standardmaschine

- Einer oder mehrere Notausschalter.
- Einer oder mehrere Fussschalter
- Eine oder mehrere Fernbedienungen

3.2 Das Vorbereiten der Maschine

Folgen Sie immer diesen Schritten:

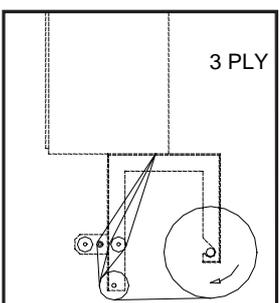
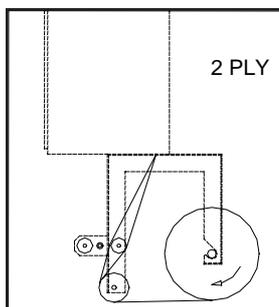
- Alle elektrischen Verbindungen müssen hergestellt sein
- Der Notausschalter darf nicht gedrückt sein
- Alle Türen an der Maschine müssen richtig geschlossen sein
- Niemand darf in die Maschine hineingreifen
- Der Stecker muss in der Steckdose sein
- Der Hauptschalter an der Maschine muss auf der Position "1" stehen (auf dem Display der Fernbedienung erscheinen 3 Punkte)
- Die Maschine ist jetzt bereit

3.3 Das Einlegen der Papierrolle

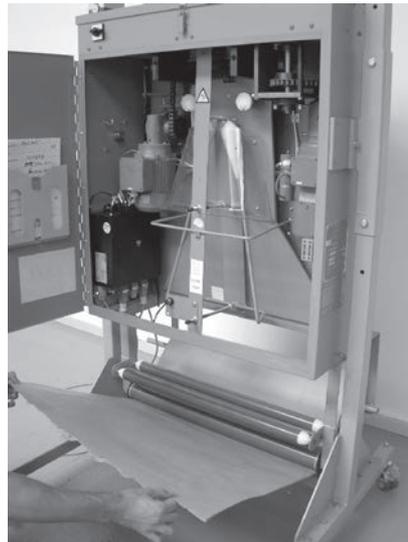
Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Schalten Sie den Hauptschalter aus

2.



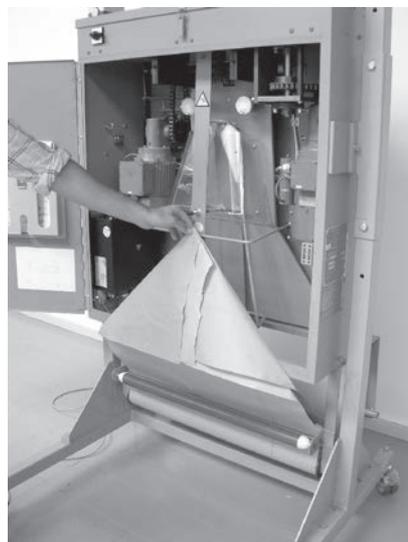
3.



4.



5.



6.



7.



8.



3.4 DER GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG



Funktionstasten:

-  Papiervorschub
-  Schneiden
-  Papierrücklauf
-  Hand-/Fußbetrieb
-  eds EDS-Modus
-  auto Automatik-Modus
-  Keypad-Modus
-  START Start
-  stop/reset Stop/reset
-  ENTER Eingabe

Leuchtsymbole LED's:

-  Notaus
-  Tür offen
-  Klappensystem blockiert
-  Service erforderlich
-  Ende der Papierrolle
-  Papierstau
-  Schneidebewegung blockiert
-  N° Anzahl der Polster
-  Polsterlänge
- Tasten 0 - 9



Beim Reparieren der Maschine und beim Papiereinlegen muss beachtet werden, dass die Maschine voll automatisch ist und auch von selbst zu arbeiten beginnen kann!

3.5 Gebrauch der Fernbedienung



Es ist nicht gestattet, Polster mit einer Länge von weniger als 20 cm herzustellen. Dies würde zu Papierstau und Beeinträchtigung des Schneidvorgangs führen !

3.5.1 Hand/Fuß-Modus



Setzen Sie die Maschine auf "stand-by"



das entsprechende Symbol leuchtet auf



im Display der Fernbedienung ist die Länge des Polsters in cm abzulesen



das Polster wird abgeschnitten

Wenn Sie mit dem Fusschalter arbeiten möchten, dann müssen Sie diesen nur drücken. Wenn Sie den Fusschalter wieder loslassen, dann wird das Polster automatisch abgeschnitten.

3.5.2 Der EDS-Modus (Electronic Delivery System)

Wenn Sie das Polster aus dem Auswurfschacht der Maschine entnehmen, wird automatisch ein Polster derselben Länge nachproduziert



setzen Sie die Maschine auf "stand-by".



das entsprechende Symbol leuchtet auf; die aktuell eingegebene Polsterlänge wird angezeigt.



Blinken: Sie können nun eine neue Polsterlänge (max. 3 Stelle) eingeben.



die eingegebene Länge wird gespeichert.



das Polster wird nun produziert; nach Entnahme des Polsters wird automatisch ein neues Polster hergestellt.

3.5.3 Der Automatik-Modus

Um eine bestimmte Anzahl von Polstern automatisch in einer vorher eingegebenen Länge herzustellen; z.B. 10 Polster mit einer Länge von he 30 cm.



setzen Sie die Maschine auf "stand-by"



das entsprechende Symbol leuchtet auf



Blinken: Sie könnenn nun die Länge der Polster eingeben (max. 3 Stellen).



die eingegebene Länge wird gespeichert



Blinken: Sie können nun die Anzahl der Polster eingeben.



die eingegeben Anzahl wird gespeichert.



Es wird die eingegebene Anzahl an Polstern in der eingegebenen Länge produziert.

Sollten Sie zwischenzeitlich mit einem anderen Modus arbeiten oder die Maschine abgeschaltet haben, dann bleibt die zuletzt eingegebene Polsteranzahl und die Polsterlänge gespeichert.



das entsprechende Symbol leuchtet wieder auf.



es wird die vorher eingegebene Anzahl an Polstern in der vorher eingegebenen Länge hergestellt.

3.5.4 Der Halb-Automatik-Modus

Wenn Sie im Automatik-Modus für die geforderte Anzahl an Polstern eine "1" eingeben, dann wird die Maschine nach dem Herstellen des Polsters nicht automatisch abschneiden. Soll die Maschine dennoch abschneiden, dann müssen Sie ihr über den Fusschalter einen Impuls geben. Wenn Sie das Polster jedoch länger haben wollen, dann müssen Sie den Fusschalter länger gedrückt halten. Wenn Sie den Fusschalter dann wieder freigeben, wird das Polster abgeschnitten und ein weiteres Polster in der vorher eingegebenen Länge wird produziert.

3.5.5 Der "Key-Pad"- Modus

In diesem Modus können Sie die einzelnen Zahlentasten auf der Fernbedienung verwenden, um Polster in einer vorher eingegebenen Länge zu produzieren. Die Maschine muss wie im Standardbetrieb eingestellt sein.



setzen Sie die Maschine auf "stand-by"



das entsprechende Symbol leuchtet auf.



drücken Sie eine der Zahlentasten; es wird nun die aktuell hinterlegte Polsterlänge angezeigt.



Blinken: wenn Sie möchten, können Sie nun eine neue Polsterlänge eingeben (max. 3 Stellen)



Unter dieser Zahlentaste wird nun die eingegebene Polsterlänge gespeichert. Auf diese Weise können Sie alle Zahlentasten mit einer bestimmten Polsterlänge hinterlegen.



das entsprechende Symbol leuchtet auf, das Display bleibt aber leer



drücken Sie nun die Zahlentasten, um ein Polster zu produzieren. Die Maschine wird nun das Polster produzieren, abschneiden und im Display wird die Polsterlänge für einen kurzen Moment angezeigt.

Die Sicherungsschalter an den Türen dienen ausschließlich der Sicherheit und dem Schutz während des normalen Gebrauchs der Maschine.



Achten Sie auf die scharfen Ecken und Kanten an der Maschine. Es besteht Gefahr, sich zu verletzen.



Es ist nicht erlaubt, die Maschine zum Test laufen zu lassen, wenn die Sicherheitsvorkehrungen ausgeschaltet oder entfernt sind.

3.6 Das Ausschalten der Maschine

Es ist nicht zwingend erforderlich, die Maschine nach dem Gebrauch auszuschalten. Die Maschine kann im "stand-by-Betrieb" auch für eine unbestimmte Zeit verbleiben. Wenn gewünscht kann die Maschine mit dem Hauptschalter (Position 0) abgeschaltet werden.

3.7 Das Hin- und Herbewegen der Maschine

- Schalten Sie die Maschine auf jeden Fall aus
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- Lösen Sie die Bremse der Räder und bewegen Sie die Maschine zu dem entsprechenden Platz
- Blockieren Sie die Räder wieder mittels der Bremsen



Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht beschädigt werden. Achten Sie beim Bewegen der Maschine vor allem auf Gabelstapler oder anderen innerbetrieblichen Verkehr.

3.8 Die Reinigung der Maschine

Die Maschine darf nicht mit den folgenden Mitteln gereinigt werden:

- mit aggressiven Reinigungsmitteln
- mit abschleifenden Reinigungsmitteln
- mit übermäßig viel Wasser

Die Maschine darf gereinigt werden mit:

- einem Reinigungstuch und neutralem Reinigungsmitteln
- Druckluft

3.9 Allgemeine Hinweise

Bevor irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchgeführt werden, muss auf jeden Fall der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

4 TRANSPORT UND LAGERUNG

Die Maschine wurde, um leicht von Packtisch zu Packtisch gefahren/geschoben werden zu können, mit drehbaren Rädern ausgestattet. Für den Transport über längere Strecken muss die Maschine auf eine Palette gestellt und dort festgeschnallt werden. Anschließend kann die Maschine mit einem Gabelstapler hochgehoben werden.

Es gibt keine speziellen Regeln für die Lagerung der Maschine.

- eine trockene Umgebung ist am besten.
- die Maschine darf jedoch nicht an einem Platz gelagert werden, an dem sie Feuchtigkeit und Nässe ausgesetzt ist.
- nach einer längeren Einlagerungszeit muss das Servicepersonal die Maschine kontrollieren.



Wenn die Maschine aus einem kalten Platz an einen warmen Platz bewegt wird, dann kann sich teilweise Kondenswasser (auch in den elektrischen Teilen) bilden.

Wenn die Maschine gleich angeschaltet wird kann es zu Schäden kommen und eine Gefahr für den Bediener darstellen. Lassen Sie die Maschine deshalb erst die Temperatur der Umgebung annehmen.

4.1 Die Installation

4.1.1 Mechanische Hinweise



Hinweis: die Maschine ist kopflastig und wiegt etwa 180 KG. Seien Sie vorsichtig !

Einstellung der notwendigen Höhe

- lassen Sie die Maschine von einem Gabelstapler anheben;
- entfernen Sie die 4 Bolzen (siehe Bild weiter unten)



- bewegen Sie die Maschine mit dem Gabelstapler auf oder ab;
- setzen Sie die Bolzen wieder ein und ziehen Sie diese sehr fest.

4.1.2 Elektrische Hinweise

Die notwendigen Elektroanschlüsse sind in Paragraph 5.2 beschrieben. Beachten Sie auch die jeweiligen örtlichen Vorschriften.

- Stecken Sie den (die) mitgelieferten Notausschalter in den entsprechenden Anschluss innerhalb der Maschine. Der Notausschalter muss sich in einer Reichweite von max. 1 Meter vom Bediener der Maschine befinden.
- Wenn später ein zweiter Notausschalter montiert wird, ist der Blindstecker aus dem Anschluss zu entfernen und der zweite Notausschalter wie der erste in diesem Anschluss anzuschließen.
- Überprüfen Sie in jedem Fall die Funktionsfähigkeit des (der) Notausschalters.
- Schließen Sie den Fusschalter und die Fernbedienung an.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Verwenden Sie keine Kabelrollen. Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden (müssen), dann achten Sie darauf, dass der Kern mindestens 1,5 mm² sein muss und die Länge des Kabels 10 Meter nicht überschreiten sollte.

4.2 Reparatur und Wartung

Wenn  auf der Fernbedienung aufleuchtet, sollte Ihr Händler die Maschine inspizieren. Die folgenden Punkte müssen kontrolliert werden:

- unterschiedliche Maschineneinstellungen;
- Funktionsfähigkeit und ev. Instandsetzung der Sicherheitsvorkehrungen;
- Lesbarkeit der Warnhinweise auf der Maschine;
- Verschleiß der einzelnen Teile;
- Polsterqualität.

4.3 Reparatur und Austausch von Maschinenteilen

Reparaturen können nur unter der Aufsicht des Herstellers durchgeführt werden.

Jede Reparatur muss in das Maschinenbegleitbuch eingetragen werden (siehe Anhang 1).

- es dürfen nur Ranpak BV – Ersatzteile eingesetzt werden, um defekte Teile zu ersetzen

- Ihr Händler kann alle benötigten Teile bei Ranpak BV bestellen. Alle Teile verbleiben im Eigentum der Firma Ranpak BV.
- Wenn von diesen Anweisungen abgewichen wird, kann es die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen. Der Hersteller kann dann nicht haftbar gemacht werden.

5 Spezifikationen

5.1 Die Spezifikationen der Maschine

5.1.1 Welche Produkte werden auf der Maschine verarbeitet

Bei dem Produkt, welches auf der Maschine verarbeitet wird, handelt es sich um eine Papierrolle bestehend aus einem 2-lagigen oder 3-lagigen Kraftpapier (recycelt oder nicht). Die Maschine kann eine Rolle bis zu einem Gewicht von 60 KG verarbeiten.

5.1.2 Verbrauchsgegenstände

Um mit der Maschine zu arbeiten benötigt man keine besonderen Werkzeuge. Um das Klebeband, mit dem der Rollenanfang fixiert ist, aufzuscheiden kann ein Messer verwendet werden. Um das Papier "endlos" zu kleben kann ein Klebeband eingesetzt werden. Es dürfen niemals Heftklammern verwendet werden, um die Papierlagen zu verbinden; dies würde zu ernstesten Schäden an den Zahnrädern und dem Schneidmesser führen.

5.1.3 Verwendete Materialien

Die mechanische Konstruktion:

Maschine: geschweißtes
Metallgehäuse

Tragegestell: geschweißte Konstruktion von Vier-Kant-Rohren

Farbe: Maschine: RAL 5012

Tragegestell: RAL 7036

5.1.4 Allgemeine Informationen

Maße: ca. 2100 x 1010 x 1000 mm

Gewicht: ca. 195 kg

Max. Geräuschpegel: 78 dB(A), DIN 45635T27

5.2 Elektrischer Anschluss

Stromversorgung

Volt: 230 V \pm 10%

Anzahl an Leitern: 3 (Phase, Erde and Null)

Frequenz: 50 Hz \pm 1% kontinuierlich
(2% kurzfristig)

Kraft: 1,4 kW

Max. 6 A during start up

Sicherung: maximal 16 A

Andere Erfordernisse: konform mit EN 60204-1.

Maschinenspezifikationen

Gesamte Kraft: 0,7 kW

5.3 Umweltbedingungen, unter denen mit der Maschine gearbeitet werden muss

Temperatur während des Arbeitens:

+ 5 bis + 40 °C

Temperatur während des Transport/Lagerung:

-25 bis + 55 °C

Relative Luftfeuchtigkeit:

30% bis 95%, es darf kein Kondenswasser entstehen

Licht: normales Licht; die Maschine selber hat kein Arbeitslicht

Höhe: max. 1 000 m über

Meeresspiegel.



Die Maschine darf nicht im Freien verwendet werden.



Die Maschine darf nicht dort eingestezt werden, wo es zu Explosionen kommen kann.

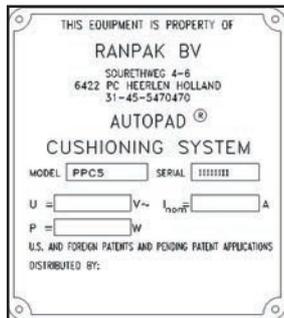
5.4 Richtlinien

Die Maschine ist mit dem CE-Zeichen ausgestattet. Dies bedeutet, dass die Maschine dem europäischen Sicherheitsstandard entspricht. Die Konformitätserklärung zeigt an, welche Direktiven und Standards erfüllt werden.

6 Hinweise auf der Maschine

6.1 Typenschild

Das Typenschild ist an der Maschinenseite angebracht und enthält die folgenden Informationen:

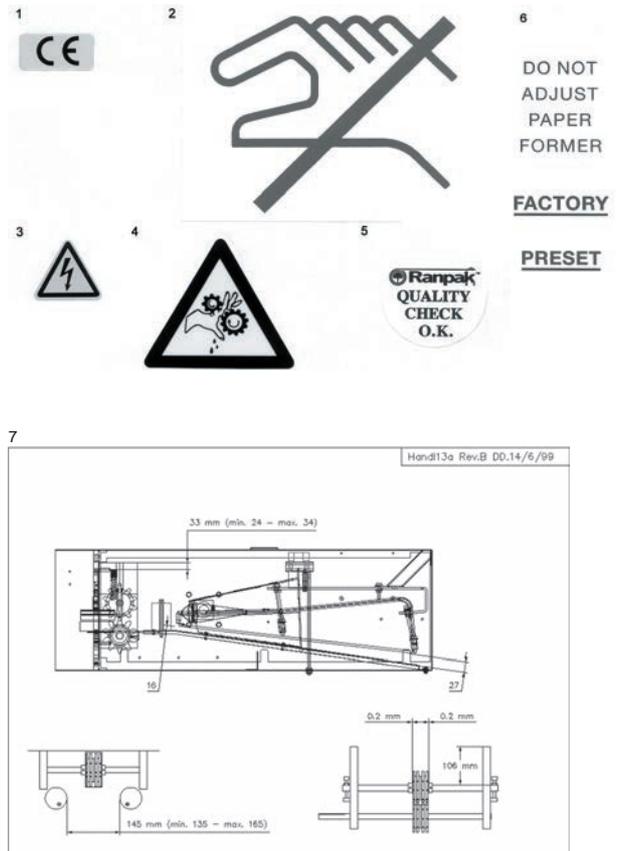


6.2 Warnung und andere Hinweise

Hier werden alle wichtigen Aufkleber, die an der Maschine angebracht sind, beschrieben. Sollte einer dieser Aufkleber unleserlich geworden sein, so muss er unbedingt ausgetauscht werden. Ihr Händler kann Ihnen auf Anfrage entsprechende Aufkleber zukommen lassen. Es ist untersagt, diese Aufkleber von der Maschine zu entfernen oder sie mit anderen Aufklebern und/oder Zetteln zu überkleben.

Die richtige Anbringung der Aufkleber:

- 1: auf dem Typenschild
- 2: auf dem Deckel; vor- und Rückseite
- 3: auf der Halterung des Mikroprozessors
- 4: auf dem Papierformer
- 5: auf dem Papierformer
- 6: auf dem Papierformer
- 7: auf der Innenseite der Türe
- 8: unterhalb des Typenschildes
- 9: Aufkleber für das Rolleneinlegen (hier nicht abgebildet) auf der Innenseite der Papierhalterung



This converter, methods performed thereby, and/or products produced therefrom, are covered by one or more of the following patents/applications:

EP 90902941.5	NO 178.019	EP 0554338
EP 0427834	GB 9423665.0**	PT 99162**
FI 910017**	IR 68345	DK 0427834
DE G9418731.2	FR 9414030	SE 0427834
EP 95114045.8**	DE P69003514.1	DE G9116966.6**
PCT/US94/0944	GB 0427834	EP 95105394.1**
BE 0427834	DE G9116971.2**	EP 94925941.0**
FR 0427834		

The user of this converter is hereby authorized to use these Ranpak™ patented inventions for the processing of PadPak®* stock rolls only. This authorization does not extend to the use of Ranpak™ patented inventions in connection with stock rolls and/or other starting material which are not authorized or otherwise approved by Ranpak in writing.

* Registered in one or more member States of the European Community.
 ** Patent applications.

2. Störungsfindung und Fehlercodes

Problem	Ursache	Lösung
Maschine geht nicht an.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defekter Stecker. 2. Defekte Sicherung. 3. Keine Verbindung zur Fernbedienung. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Stecker. 2. Überprüfen Sie die Sicherung(6.3AT 2x). 3. Überprüfen Sie die Kabel; wenn diese okay sind ersetzen sie die Fernbedienung.
Maschine lässt sich nicht in den Ausgangsmodus zurücksetzen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Notausschalter is gedrückt. 2. Die Tür ist offen oder nicht richtig geschlossen. 3. Der Deckel ist offen. 4. Die Fernbedienung ist Defekt. 5. Der Mikroprozessor ist defekt. 6. Die Verbindungen sind nicht korrekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Geben Sie den Notausschalter frei . 2. Schliessen Sie die Tür. 3. Schliessen Sie den Deckel. 4. Ersetzen Sie die Fernbedienung. 5. Ersetzen Sie den Mikroprozessor. 6. Überprüfen Sie die Verbindungen.
Polster verbleiben in der Maschine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Messereinstellung ist nicht korrekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lassen Sie die Messereinstellung durch das Servicepersonal überprüfen.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Notausschalter ist gedrückt. 2. Die Steckerverbindung ist Fehlerhaft. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Geben Sie den Notausschalter frei. 2. Überprüfen Sie die Steckerverbindung.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Tür oder der Deckel sind offen. 2. Der Sicherheitsschalter ist defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schliessen Sie die Tür oder den Deckel. 2. Überprüfen Sie den Sicherheitsschalter.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Klappensystem ist blockiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setzen Sie die Maschine auf Handbetrieb, lassen Sie das Messer schneiden ohne Papier zu fördern und entfernen Sie das Papier.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Anzahl der Schneidevorgänge ist so groß bzw. es ist ein Jahr seit dem letzten Service vergangen, daß ein Service Notwendig geworden ist. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktieren Sie Ihren Händler um einen Servicetermin zu vereinbahren; die Maschine ist in der Zwischenzeit weiter funktionstüchtig.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ende der Papierrolle. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie die Hülse der alten Papierrolle und legen Sie eine neue Papierrolle ein.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Papierstau. 2. Der Fördermotor ist blockiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie den Papierstau. <p>Drücke  Lassen Sie die Maschine rückwärts laufen;</p> <p>Drücke  Setzen Sie die Maschine in den Ausgangsmodus zurück;</p> <p>Drücke  Schneiden Sie und  laden Sie das Papier erneut.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schneidevorgang unterbrochen. 2. Der Schneidemotor ist blockiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie den Papierstau. <p>Drücke  Lassen Sie die Maschine rückwärts laufen;</p> <p>Drücke  Setzen Sie die Maschine in den Ausgangsmodus zurück;</p> <p>Drücke  Schneiden Sie und  laden Sie das Papier erneut.</p>
Das Display zeigt an: " ..1 " t/m " ..14 "	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verschiedene Ursachen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informieren Sie den Händler.
Auf dem Display leuchtet auf: " 440 ", " 444 " or " 888 "	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Fernbedienung hat keine Verbindung zum Mikroprozessor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Kabel der Fernbedienung.

3. Paper converting machine, type PPC3EC PadPak Basic, serial nr.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Ranpak B.V.
Adres: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holland

Verklaart hiermee dat

DE PAPIEROMVORMMACHINE

voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn 98/37/EEG, zoals laatstelijk gewijzigd, en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn.

voldoet aan de bepalingen van de volgende andere EEG-richtlijnen: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/CEE; 89/336/CEE; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

Bij niet vooraf met ons afgestemde wijziging(en) aan de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Déclaration CE de conformité

Fabricant: Ranpak B.V.
Adresse: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Pays-Bas

Déclare ci-après que

CONVERTISSEUR TYPE

a été mis au point en conformité avec la directive 98/37/CEE, modifiée, et avec les législations nationales transposantes;

est en conformité avec les directives et normes CEE suivantes: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/CEE; 89/336/CEE; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

Toute modification au convertisseur doit être vérifiée d'avance avec Ranpak, sinon cette déclaration perdra sa validité.

EC-Declaration of conformity

Manufacturer: Ranpak B.V.
Address: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holland

Herewith declares that

THE PAPER CONVERTING MACHINE

is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 98/37/EEC, as amended, and with the national legislation for implementation of this directive.

is in conformity with the provisions of the following EEC directives: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/EEC; 89/336/EEC; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

All modification(s) to the machine must be cleared beforehand, otherwise this declaration will lose its validity.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Ranpak B.V.
Adresse: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Niederlande

erklärt hiermit, daß die

PAPIERUMFORM-MASCHINE

den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EWG, inklusive deren Änderungen, sowie dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht entspricht;

den einschlägigen Bestimmungen folgender europäischer Normen entspricht: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/EWG; 89/336/EWG; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

Bei nicht vorher mit uns abgestimmten Änderungen der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EG-Försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Ranpak B.V.
Adress: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holland

försäkrar härmed att

PAPPERSKONVERTERINGSMASKIN

är tillverkad i överensstämmelse med Maskindirektivet 98/37/EEC, inklusive tillägg, och med motsvarande nationella lagstiftning;

är tillverkad i överensstämmelse med följande andra EEC-direktiv: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/EEC; 89/336/EEC; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

Alla ändringar av maskinen måste ha godkänts i förhand annars förlorar denna försäkran sin giltighet.

EF- Overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Ranpak B.V.
Adresse: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holland

erklærer hermed at

PAPIRFORARBEJDNINGSMASKINE

er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 98/37/EØF) med ændringer, og med national lovgivning til gennemførelse af dette direktiv;

er i overensstemmelse med følgende andre EF-direktiver: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/ EØF; 89/336/ EØF; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

Hvis der uden forudgående aftale med os foretages ændring(er) på maskinen, bortfalder nærværende erklærings gyldighed.

EY-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Ranpak B.V.
Osoite: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holland

Vakuuttaa, että

PAPERIPEHMUSTEEN MUODOSTUSKONE

täyttää konedirektiivin (direktiivi 98/37/ETY) ja siihen liittyvien muutosten sekä ne voimaansaattavien kansallisten säädösten määräykset;

täyttää seuraavien ETY: muiden direktiivien määräykset
NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/ETY; 89/336/ETY;
NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN
50082-2.

Kaikki muutokset koneeseen tulee hyväksyttävä etukäteen.
Muutoin tämä vakuutus ei ole voimassa.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: Ranpak B.V.
Dirección: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holland

Declaramos que el producto

CONVERTIDOR DE PAPEL

corresponde a las exigencias básicas de la directiva de la CE sobre máquinas (98/37/CEE), incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a la ley nacional;

está, además, en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CE: NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/CEE; 89/336/CEE; NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN 50082-2.

Cualquier modificación de esta máquina debe ser autorizada por anticipado. En el caso contrario, la presente declaración quedará invalidada.

Dichiarazione CE di conformità

Il costruttore: Ranpak B.V.
Indirizzo: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Paesi Bassi

dichiara con la presente che:

la MACCHINA CONVERTITRICE

è stata realizzata in conformità alle norme della direttiva Macchine (direttiva 98/37/CE) e sue modifiche e alla legislazione nazionale che la traspone;

è inoltre conforme ai requisiti delle seguenti direttive CE:
NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 73/23/CE; 89/336/CE;
NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN
50082-2

Qualsiasi modifica apportata alla macchina deve essere stata approvata prima dell'apposizione della firma. In caso contrario la presente dichiarazione perderà ogni validità.

Declaração de conformidade

O fabricante: Ranpak B.V.
Endereço: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Holanda

Pela presente declara que

A MÁQUINA DE CONVERSÃO DE PAPEL

Está em conformidade com as determinações da Directiva "Máquinas" (Directiva "CE" 98/37/CEE), com as respectivas alterações e com a legislação nacional que a transpõe;

Está em conformidade com as determinações das seguintes Directivas CEE:
NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2; 72/23/CEE; 89/336/CEE;
NEN-EN 418; NEN-EN 60204; NEN-EN 50081-1, NEN-EN
50081-2.

Qualquer alteração na máquina terá que ser aprovada pelo fabricante para que esta declaração de conformidade não perca a validade.

Ranpak B.V.
H.G.L. Koch

